

V Bruseli 13. apríla 2021  
(OR. en)

---

---

Medziinštitucionálny spis:  
2018/0207(COD)

---

---

7584/21  
ADD 1

CODEC 488  
JAI 361  
INF 77  
CADREFIN 162  
FREMP 82  
JUSTCIV 57  
DROIPEN 69  
COPEN 170

#### **POZNÁMKA K BODU I**

---

Od: Generálny sekretariát Rady  
Komu: Výbor stálych predstaviteľov

---

Predmet: Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program Občania, rovnosť, práva a hodnoty a zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1381/2013 a nariadenie Rady (EÚ) č. 390/2014 (**prvé čítanie**)  
– rozhodnutie použiť na účely prijatia pozície Rady v prvom čítaní a odôvodneného stanoviska Rady písomný postup  
= vyhlásenia

---

#### **Vyhlásenie Bulharska**

Bulharská republika podporuje cieľ návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program Občania, rovnosť, práva a hodnoty, s cieľom chrániť a podporovať práva a hodnoty zakotvené v zmluvách EÚ a v Charte základných práv EÚ, a to aj podporou organizácií občianskej spoločnosti, v záujme zachovania otvorených, demokratických a inkluzívnych spoločností.

Uznávame, že v rámci programu by sa mal podporovať boj proti všetkým formám násillia páchaného na ženách a domáceho násillia a že presadzovanie prevencie, ochrany a podpory obetí sú prioritami Únie, ktoré pomáhajú naplňovať základné práva jednotlivcov.

Zároveň konštatujeme, že Európska únia nepristúpila k Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu (Istanbulský dohovor) a tento dohovor nie je súčasťou práva EÚ. Žiadny odkaz na Istanbulský dohovor v nariadení preto nemožno vykladať tak, že by z neho vyplývali akékoľvek záväzky pre EÚ a členské štáty EÚ majúce za cieľ dohovor ratifikovať a vykonávať.

### **Vyhlásenie Maďarska**

Maďarsko vyjadrilo počas rokovaní niekoľkokrát obavy v súvislosti s návrhmi nariadení, ktorými sa zriaďuje program Práva a hodnoty a program Spravodlivosť na obdobie 2021 – 2027, a nemôže podporiť ani ich konečné znenia.

Pokiaľ ide o návrh nariadenia, ktorým sa zriaďuje program Práva a hodnoty na obdobie 2021 – 2027, a návrh nariadenia, ktorým sa zriaďuje program Spravodlivosť na obdobie 2021 – 2027, Maďarsko zastáva názor, že nedostatky, pokiaľ ide o právny základ (najmä pokiaľ ide o oblasť „Hodnoty Únie“, ako aj o oblasť „Angažovanosť a účasť občanov“ programu Práva a hodnoty), nejasný rozsah pôsobnosti, ktorý nie je obmedzený na rozsah pôsobnosti práva Únie (vrátane odkazov na medzinárodné zmluvy, ktoré Únia neratifikovala), zameranie na podporu jedného konkrétneho typu oprávnených subjektov (organizácie občianskej spoločnosti) namiesto zamerania na vecné projekty, ako aj odkaz na pojmy, ktoré nie sú v súlade s jazykom zmlúv, by si vyžiadali podstatnú revíziu navrhovaných nariadení. Maďarsko je pevne odhodlané chrániť základné práva a európske hodnoty vrátane podpory občianskej spoločnosti a rovnakého zaobchádzania.

Maďarsko trvá na tom, že základné požiadavky právnej istoty, zásada prenesenia právomocí a dodržiavania zmlúv sa musia vo všeobecnosti dodržiavať, aby sa zabránilo dojmu, že na vymedzovanie priorít financovania z prostriedkov EÚ by mohli mať vplyv politické a ideologické názory.